

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

S/15275
7 July 1982

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH/FRENCH/
SPANISH

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 29 ИЮНЯ 1982 ГОДА
ПРАВИТЕЛЬСТВАМ ВСЕХ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ИЛИ ЧЛЕНОВ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ
УЧРЕЖДЕНИЙ, СОДЕРЖАЩЕЕ НОВЫЙ ПРИЗЫВ ПРЕДОСТАВИТЬ
ДОБРОВОЛЬНЫЕ ВЗНОСЫ ДЛЯ ФИНАНСИРОВАНИЯ ВООРУЖЕННЫХ
СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ
МИРА НА КИПРЕ

Был бы весьма признателен, если бы вы в срочном порядке обратили внимание вашего правительства на тот факт, что я вновь обращаюсь ко всем государствам-членам Организации Объединенных Наций или членам специализированных учреждений с призывом предоставить дополнительные добровольные взносы для Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК).

Совет Безопасности неоднократно подчеркивал важность ВСООНК и постоянно санкционировал продление их пребывания на острове. В своей резолюции 510 (1982) от 15 июня 1982 года Совет, приняв к сведению мой доклад от 1 июня 1982 года (S/15149), постановил продлить пребывание Вооруженных сил на Кипре на дополнительный срок, заканчивающийся 15 декабря 1982 года, и предложил мне продолжить мою миссию добрых услуг.

Я доложил Совету, что присутствие ВСООНК на острове по-прежнему является необходимым как с точки зрения оказания помощи в поддержании спокойствия, так и для создания условий, позволяющих наилучшим образом вести поиск путей мирного урегулирования. Я отметил также, что межобщинные переговоры продолжают удовлетворительными темпами и в конструктивном духе. С января 1982 года участники переговоров приступили к систематическому обзору основных элементов конституционного аспекта. При этом в качестве методики обсуждений они придерживались доклада по оценке, представленного Генеральным секретарем осенью прошлого года. Поддержание условий мира, что является задачей ВСООНК, имеет первостепенное значение для того, чтобы эти переговоры получили реальный шанс завершиться успешно.

Тем не менее я считаю своим долгом обратить внимание на трудности, с которыми я сталкиваюсь при организации деятельности Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре в

связи с постоянным дефицитом бюджета для ВСООНК. В своем докладе Совету я указывал, что в последний раз выплаты предоставляющим войска правительствам по их заявкам, которые составляют в некоторых случаях лишь незначительную часть фактических расходов, понесенных этими правительствами в связи с обеспечением своих контингентов, были осуществлены в марте 1982 года и покрыли заявки лишь до декабря 1976 года. ВСООНК финансируется частично за счет предоставляющих войска правительств и частично за счет правительств, делающих добровольные взносы. Эти взносы постоянно не покрывали потребностей. Более того, темпы накопления итогового дефицита возрастают, поскольку добровольные взносы в течение последних лет составляли в среднем 9 млн. долл. США за шестимесячный период, в то время как расходы увеличились с 11 до 14 млн. долл. США за шестимесячный период. Накопленный дефицит за период, закончившийся 15 июня 1982 года, составляет приблизительно 100 млн. долл. США. Помимо этого, почти 15 млн. долл. США, из которых получено лишь 1 830 456 долл. США, необходимы для покрытия той части общих расходов ВСООНК за шестимесячный период, закончившийся 15 декабря 1982 года, которая обычно финансируется за счет добровольных взносов. Исходя из имеющегося опыта, можно предположить, что непокрытые расходы в результате составят приблизительно 36,2 млн. долл. США, которые необходимо будет покрыть за счет предоставляющих войска стран, причем в эту сумму входят как некоторые подлежащие возмещению дополнительные расходы, так и понесенные этими странами не подлежащие возмещению текущие расходы, которые эти страны финансируют из своих собственных средств (см. приложение).

Считаю необходимым предпринять все возможные усилия в целях урегулирования серьезного финансового положения, в котором могут оказаться ВСООНК. В связи с этим я вновь настоятельно прошу правительства рассмотреть вопрос об увеличении их взносов или о предоставлении добровольных взносов, если они не делали этого ранее, с тем чтобы пополнить Специальный счет ВСООНК. Хотел бы также выразить надежду, что регулярные вкладчики средств на счет ВСООНК сочтут возможным, по крайней мере, сохранить свои взносы на прежнем уровне.

Я обращаюсь сейчас к вашему правительству с призывом без промедления предоставить щедрые добровольные взносы, с тем чтобы позволить ВСООНК осуществлять свои важные функции.

Хавьер ПЕРЕС ДЕ КУЭЛЬЯР
Генеральный секретарь

Приложение

**ФИНАНСОВОЕ ПОЛОЖЕНИЕ ВООРУЖЕННЫХ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ НА КИПРЕ**

За период с 1964 года в финансировании операций Организации Объединенных Наций на Кипре в виде выплат или объявления добровольных взносов приняло участие 68 стран. Взносы на Специальный счет ВСООНК с начала осуществления операций, а также объявленные взносы и выплаты, полученные к настоящему моменту за период с 16 июня 1981 года по 15 июня 1982 года, перечислены в прилагаемой таблице.

С тем чтобы обеспечить контингенты для ВСООНК, правительства, выделяющие войска, отвлекают личный состав из национальных вооруженных сил и другие ресурсы, что по текущей стоимости обходится им по их подсчетам в 36,2 млн. долл. США за каждый шестимесячный период. Эта сумма включает а) регулярную выплату содержания и пособия личному составу и обычные материально-технические расходы, которые по существующей договоренности Организация Объединенных Наций не обязана возмещать правительствам, выделяющим войска; таким образом эти средства представляют собой расходы по содержанию Вооруженных сил, которые финансируются непосредственно правительствами, выделяющими войска; и б) некоторые дополнительные и чрезвычайные расходы, которые несут эти правительства в отношении ВСООНК и по которым согласно существующей договоренности они имеют право требовать возмещения от Организации Объединенных Наций, но которые они согласились финансировать за свой счет в виде дополнительного вклада в операции Организации Объединенных Наций на Кипре.

С учетом двух вышеуказанных элементов расходов фактические расходы по финансированию операций Организации Объединенных Наций на Кипре за шестимесячный период, закончившийся 15 декабря 1982 года, составят приблизительно сумму в 51 млн. долл. США, исчисленную следующим образом:

(в млн. долл. США)

1.	а) Регулярные выплаты содержания и пособия личному составу и обычные материально-технические расходы;	
	б) Некоторые дополнительные и чрезвычайные расходы, финансируемые непосредственно правительствами, выделяющими войска	36,2
2.	Непосредственные расходы Организации Объединенных Наций, подлежащие возмещению со стороны Организации (включая дополнительные и чрезвычайные расходы правительств, выделяющих контингенты, которые эти правительства просят возместить), и финансируемые за счет добровольных взносов	<u>14,8</u>
	Общие расходы	<u>51,0</u> /...

Как указывается в смете расходов, включенной в мой доклад Совету Безопасности от 1 июня 1982 года (S/15149, раздел VI), для финансирования второго элемента этих расходов необходимы добровольные взносы правительств.

Полученные от правительств добровольные взносы недостаточны для покрытия этих расходов. Кроме того, темпы накопления итогового дефицита возрастают, поскольку добровольные взносы в течение последних пяти лет составляли в среднем 9 млн. долл. США за шестимесячный период, в то время как расходы за те же самые пять лет увеличились с 11 до 14 млн. долл. США за шестимесячный период. Дефицит, накопленный с момента начала операций по 15 июня 1982 года, в настоящее время составляет 100 млн. долл. США по сравнению с дефицитом в 91,5 млн. долл. США около шести месяцев назад за периоды по 15 декабря 1981 года, как это указывается в письме Генерального секретаря к вам от 29 декабря 1981 года (S/14834). К настоящему моменту получено шесть взносов на сумму 1 830 456 долл. США для покрытия той части расходов по поддержанию операций в течение шестимесячного периода, закончившегося 15 декабря 1982 года (т.е. 14,8 млн. долл. США которая должна финансироваться за счет добровольных взносов.

ОБЯЗАТЕЛЬСТВА И ВЫПЛАТЫ В СПЕЦИАЛЬНЫЙ СЧЕТ ВСООНК
 ЗА ПЕРИОД С 27 МАРТА 1964 ГОДА ПО 15 ИЮНЯ 1981 ГОДА
 ПО СОСТОЯНИЮ НА 28 ИЮНЯ 1982 ГОДА

(в пересчете на доллары США)

<u>Страна</u>	<u>40-й период</u> <u>с 16/6/81 по</u> <u>15/12/81</u>	<u>41-й период</u> <u>с 16/12/81 по</u> <u>15/6/82</u>	<u>Общие</u> <u>обязатель-</u> <u>ства</u>	<u>Полученные</u> <u>выплаты</u>
Австралия	50 000	-	2 519 889	2 519 889 <u>a/</u>
Австрия	125 000	-	3 440 000	3 440 000 <u>a/b/</u>
Багамские Острова	1 000	-	3 000	3 000
Барбадос	500	-	1 500	1 500
Бельгия	-	-	3 578 396	3 578 396
Ботсвана	-	-	500	500
Канада	-	-	-	- <u>a/</u>
Кипр	-	-	2 766 359	2 766 359
Демократическая Кампучия	-	-	600	600 <u>e/</u>
Дания	112 745	-	4 337 818	4 337 818 <u>a/b/</u>
Финляндия	-	-	1 050 000	1 050 000 <u>b/</u>
Германии, Федеративная Республика	515 230	-	20 580 459	20 580 459
Гана	-	-	76 897	76 897
Греция	424 131	-	18 150 000	18 150 000
Гайана	-	-	11 812	11 812
Исландия	3 750	5 000	71 657	71 657 <u>h/</u>
Индия	5 000	-	60 000	60 000
Иран	-	-	144 500	94 500
Ирак	-	-	50 000	50 000
Ирландия	-	-	50 000	50 000
Израиль	-	-	26 500	26 500
Италия	200 000	-	6 981 645	6 947 128
Берег Слоновой Кости	-	-	60 000	60 000
Ямайка	500	500	32 533	32 533 <u>h/</u>
Япония	200 000	-	3 640 000	3 640 000

/...

<u>Страна</u>	<u>40-й период</u> <u>с 16/6/81 по</u> <u>15/12/81</u>	<u>41-й период</u> <u>с 16/12/81 по</u> <u>15/6/82</u>	<u>Общие</u> <u>обязатель-</u> <u>ства</u>	<u>Полученные</u> <u>выплаты</u>
Кувейт	-	-	115 000	115 000
Лаосская Народно- Демократи- ческая Республика	-	-	1 500	1 500 ^{f/}
Ливан	-	-	3 194	3 194
Либерия	-	-	13 321	11 821
Ливийская Арабская Джамахирия	-	-	50 000	50 000
Люксембург	4 700	-	111 207	111 207
Малави	-	-	5 590	5 590
Малайзия	-	-	7 500	7 500
Мальта	-	-	1 820	1 820
Мавритания	-	-	4 370	4 370
Марокко	-	-	20 000	20 000
Непал	-	-	800	800
Нидерланды	-	-	2 518 425	2 518 425
Новая Зеландия	-	-	71 137	71 137
Нигер	-	-	2 041	2 041
Нигерия	-	-	10 800	10 800
Норвегия	305 000	305 000	7 393 265	7 393 265 ^{h/}
Оман	-	-	8 000	8 000
Пакистан	1 500	-	47 791	47 791
Филиппины	-	-	12 100	12 100
Португалия	2 000	-	4 000	4 000
Катар	-	-	21 000	21 000
Корейская Республика	-	-	16 000	16 000
Сенегал	-	-	4 000	-
Сьерра-Леоне	-	-	46 425	46 425
Сингапур	500	-	9 000	9 000
Сомали	-	-	1 000	1 000
Швеция	200 000	-	6 920 000	6 920 000 ^{a/b/}
Швейцария	207 881	-	5 502 681	5 502 681
Таиланд	500	-	3 500	3 500

/...

<u>Страна</u>	<u>40-й период</u> <u>с 16/6/81 по</u> <u>15/12/81</u>	<u>41-й период</u> <u>с 16/12/81 по</u> <u>15/6/82</u>	<u>Общие</u> <u>обязатель-</u> <u>ства</u>	<u>Полученные</u> <u>выплаты</u>
Того	-	-	1 020	-
Тринидад и Тобаго	-	-	2 400	2 400
Турция	-	-	1 839 253	1 839 253
Объединенные Арабские Эмираты	5 000	5 000	25 000	25 000 <u>h/</u>
Соединенное Королевство Великобрита- нии и Северной Ирландии	1 586 708	1 563 675	63 331 457 <u>с/</u>	63 331 457 <u>a/b/</u>
Объединенная Республика Камерун	2 669	-	18 905	18 905
Объединенная Республика Танзания	-	-	7 000	7 000
Соединенные Штаты Америки	-	-	135 900 000 <u>d/</u>	132 721 177
Уругвай	-	-	5 000	5 000
Венесуэла	-	2 500	20 500	20 500 <u>h/</u>
Вьетнам	-	-	4 000	4 000 <u>g/</u>
Югославия	-	-	40 000	40 000
Заир	-	-	30 000	30 000
Замбия	-	-	38 000	28 000
Итого	<u>3 954 314</u>	<u>1 881 675</u>	<u>291 822 067</u>	<u>288 542 207</u>

a/ Ориентировочные цифры расходов за шестимесячный период, которые были покрыты правительствами, выделяющими контингенты, являются следующими: Австралия - 500 000 долл. США, Австрия - 1,9 млн. долл. США, Дания - 650 000 долл. США, Канада - 10,7 млн. долл. США, Соединенное Королевство - 19,0 млн. долл. США и Швеция - 3,5 млн. долл. США.

(продолж.сносок на сл.стр.)

/...

b/ Выплаты сделаны или будут сделаны путем выставления расходов против требований правительства о возмещении его расходов.

c/ Максимальная объявленная сумма.

d/ Максимальная объявленная сумма. Окончательная сумма взносов будет зависеть от взносов других правительств.

e/ Взносы, полученные в 1964 году.

f/ Взносы, полученные в 1967 году.

g/ Взносы, полученные в 1964-1966 годах.

h/ За период с 16 июня по 15 декабря 1982 года были объявлены или получены следующие дополнительные взносы или выплаты: Венесуэла - 2 500 долл. США, Исландия - 5 000 долл. США, Норвегия - 305 000 долл. США, Объединенные Арабские Эмираты - 5 000 долл. США, Соединенное Королевство - 1 512 456 долл. США, Ямайка - 500 долл. США.
